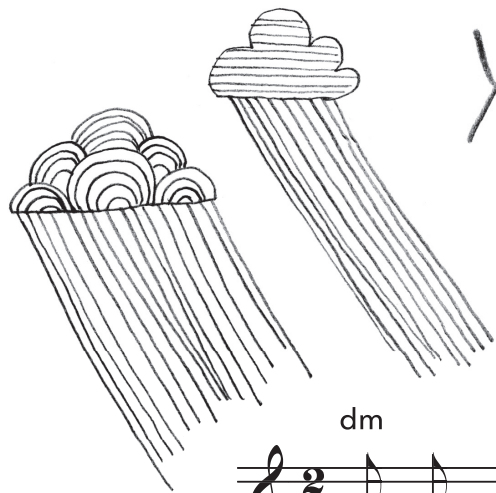
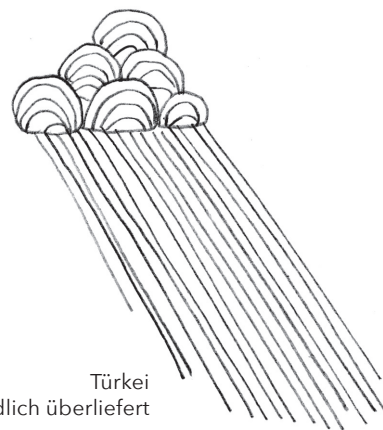




Yağmur yağıyor, seller akıyor

Es regnet, es gießt in Strömen

Türkei
mündlich überliefert



dm C dm C

1. Yağ - mur ya - ğı - yor, sel - ler a - kı - yor,

5 dm dm C

a - rap kı - zı cam - dan ba - kı - yor.

2. Yağmur yağıyor, buğday bitiyor,
fırınlarda ekmek pişiyor.

3. Yağmur yağıyor, sular akıyor,
dalda bir kuş ne hoş ötüyor.



Und das bedeutet der Text auf Deutsch

1. Es regnet, es gießt in Strömen,
das arabische Mädchen schaut aus dem
Fenster.

3. Es regnet, das Wasser fließt,
wie süß ein Vogel auf dem Ast singt.

2. Es regnet, der Weizen wächst,
die Bäckereien backen das Brot.

Aussprachehilfe

y = „j“, wie in **j**ubeln

ı = kurzes, dumpfes „e“, fast wie in Stra**ß**e

z = stimmhaftes „s“, wie in Ro**s**e

c = stimmhaftes „dsch“, wie in **D**schungel

ş = „sch“, wie in **S**chule

ğ = nicht gesprochen; dehnt den
vorangegangenen Vokal

Anmerkung

„Yağmur yağıyor“ ist ein türkischer Kinderreim.

In osmanischer Zeit nahmen vornehme türkische Familien oft dunkelhäutige Mädchen bei sich auf, die armen Familien aus arabischen Ländern entstammten. Die Mädchen wurden meist verheiratet, oft blieben sie auch als Kindermädchen im Haus.

Auf der CD gespielt, gesungen und arrangiert von

Selin Atasoy und Aleya Aytemur (Gesang), Şeref Dalyanoğlu (Gesang, Ud, Gitarre, Arrangement),
Uwe Rachuth (Klarinette)